

EPS 100



**BOSCH**

de Ersatzteilliste  
en Spare part list

fr Liste de recambio  
es Lista de piezas por separado

## Product variants and life cycle information

Bezeichnung Designation Dénomination Designación	Bestellnummer Partnumber Référence Núm.depedido	Gefertigt von Production since fabrication de fabricación de	Gefertigt bis produced until fabrication fabricación	Ersatzteilkpflicht bis Service part obligation Obligation de pièce de rechange Obligación de disp. de piezas de recambio	Bemerkungen Notes Notes Notas
EPS 100	0 684 200 704	1988-06			

## Info to classification, Intervalls and additional notes

Class	----- de -----	----- en -----	----- fr -----	----- es -----	----- it -----
●	<b>Verschleißteil:</b> <b>Definition:</b> Zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist kleiner als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Verminderte Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.  Hinweis: Der Verschleiß und das Wartungsintervall sind abhängig von: - der Einsatzzeit - Art und Häufigkeit der Verwendung - Alter der Maschine	<b>Wearing part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is shorter than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Reduced warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.  Note: Wear and the maintenance interval depend on: - Usage time - Nature and frequency of use - Age of machine	<b>Pièce d'usure :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est inférieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie réduite - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.  Remarque : L'usure et l'intervalle d'entretien dépendent des facteurs suivants : - durée d'utilisation - nature et fréquence de l'utilisation - âge de la machine	<b>Pieza de desgaste:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es menor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería ya no está en condiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía reducida - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.  Nota: El desgaste y el intervalo de mantenimiento dependen: - del tiempo de servicio - del tipo y frecuencia de uso - de la edad de la máquina	<b>Parte soggetta a usura:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è inferiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia ridotta - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino ocale.  Avvertenza: l'usura e l'intervallo di manutenzione dipendono da: - tempo operativo - tipo e frequenza dell'impiego - età della macchina
⊖	<b>Funktionsteil:</b> <b>Definition:</b> Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.	<b>Function part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Standard warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.	<b>Pièce fonctionnelle :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie standard - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.	<b>Pieza funcional:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería ya no está en ndiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.	<b>Parte funzionale:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare o non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino locale.
○	<b>Nicht-Funktionsteil:</b> <b>Definition:</b> Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall weiterhin funktionsfähig und ein sicherer Einsatz des Produktes ist gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile bei einem Bedarf über das Zentrallager zu bestellen.	<b>Non-function part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, still functional and safe use of the product is guaranteed - Standard warranty - We recommend ordering these replacement parts as required via the central warehouse.	<b>Pièce non fonctionnelle :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Toujours en ordre de marche en cas de panne et utilisation sûre du produit garantie - Garantie standard - Nous recommandons de commander ces pièces de rechange au besoin par le biais de l'entrepôt central.	<b>Pieza no funcional:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería aún en condiciones de funcionar y el uso seguro del producto se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda pedir esas piezas de recambio al almacén central, en caso de necesidad.	<b>Parte non funzionale:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto continua ad essere in grado di funzionare e ne rimane garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di ordinare questi ricambi in caso di necessità attraverso il magazzino centrale.

Intervall	Wartungsintervall des Verschleißteiles	Maintenance intervall for wearing part	Intervalle d'entretien de la pièce d'usure	Intervalo de mantenimiento de la pieza de desgaste	Intervallo di manutenzione della parte soggetta a usura
h	Stunden	hours	heures	Horas	ore
d	Tage	days	jours	Días	giorni
m	Monate	month	mois	Meses	mesi
cy	Zyklen	cycles	cycles	Ciclos	cicli
-	ohne definiertes Wartungsintervall	No defined maintenance interval	pas d'intervalle d'entretien défini	Sin intervalo de mantenimiento definido	senza intervallo di manutenzione definito

Customer	Austausch des Teiles durch den Kunden (Werkstatt)	Replacement of part by customer (workshop)	Remplacement de la pièce par le client (atelier)	Sustitución de la pieza por el cliente (taller)	La sostituzione del componente da parte del cliente (officina)
-	ist nicht erlaubt.	Not permissible.	pas autorisé	no está permitida.	non è ammessa.
x	ist erlaubt (Diese Ersatzteile sind auch in der Betriebsanleitung aufgeführt)	Permissible (these replacement parts are also listed in the operating instructions)	autorisé (ces pièces de rechange sont également indiquées dans la notice)	está permitida (estas piezas de recambio también se indican en las instrucciones de	è ammessa (questi ricambi sono riportati anche nelle istruzioni d'uso)

Part-number	Bestellnummer des Ersatzteiles oder Verweis auf ein Standardteil	Order number of replacement part or reference to standard part	Référence de commande de la pièce de rechange ou signalement de pièce normalisée	Número de pedido de la pieza de recambio o nota sobre la pieza normalizada	Codice di ordinazione del ricambio o avvertenza sul componente unificato
Normpart	<b>Normteil:</b> Ersatzteile, die normalerweise über unterschiedliche Kanäle bezogen werden können wie z. B. Schrauben, Muttern, O-Ringe, Tintenpatronen. Alle 3 Ersatzteil-Kategorien (siehe Class) sind möglich	<b>Normpart (Standard part):</b> Replacement parts which can normally be obtained through various channels e.g. bolts, nuts, O-rings, ink cartridges. All 3 replacement part categories (refer to Class) are possible	<b>Pièce normalisée :</b> Pièces de rechange qui peuvent normalement être obtenues par le biais de différents canaux, par ex. les vis, écrous, joints toriques, cartouches d'encre. Les 3 catégories de pièces de rechange (voir Class) sont possibles	<b>Pieza normalizada:</b> Piezas de recambio que se pueden adquirir normalmente a través de diferentes vías, p. ej., tornillos, tuercas, anillos de sección circular, cartuchos de tinta. Las tres categorías de piezas de recambio (véase clase) son posibles.	<b>Parte unificata (componente unificato):</b> Si tratta di ricambi che in genere possono essere acquistati attraverso diversi canali, come ad es. viti, dadi, O-ring, cartucce di inchiostro. Sono possibili tutte e 3 le categorie di ricambi (vedi Class)

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	-	-	1685100481	Pumpengehäuse	Corps De Pompe	
					Pump Housing	Cuerpo De Bomba	
2	●	-	-	1684618006	Druckfeder	Ressort De Compression	
					Compression Spring	Muelle De Compresion	
3	●	-	-	1683104076	Pumpenkolben	Piston De Pompe	
					Pump piston	Embolo De Bomba	
4	●	-	-	1680329031	Führungsbuchse	Douille De Guidage	
					Guide Bushing	Casquillo-Guia	
5	●	-	-	1680210100	O-Ring	Joint torique	
					O-Ring	Junta torica	
6	●	-	-	1680209020	Stützring	Bague D'appui	
					Thrust ring	Anillo De Apoyo	
7	●	-	-	1684610021	Druckfeder	Ressort De Compression	
					Compression Spring	Muelle De Compresion	
8	●	-	-	1685115108	Pumpenzylinder	Cylindre De Pompe	
					Pump cylinder	Cilindro De Bomba	
9	●	-	-	1680210101	O-Ring	Joint torique	
					O-Ring	Junta torica	
10	●	-	-	1414612020	Druckfeder	Ressort De Compression	
					Compression Spring	Muelle De Compresion	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
11	●	-	-	1685115106	Ventilkörper	Corps De Soupape	
					Valve Body	Cuerpo De Valvula	
12	●	-	-	1683102032	Ventilkegel	Cone De Soupape	
					Valve Cone	Cono De Valvula	
13	●	-	-	1680210102	O-Ring	Joint torique	
					O-Ring	Junta torica	
Also including in seal kit (see pos. 801)							
14	●	-	-	1683501041	Sterngriffschraube	Vis De Blocage	
					Star Knob Screw	Tornillo Estrella	
15	●	-	-	1680113033	Unterlegscheibe	Rondelle plate	
					Plain Washer	Arandela plana	
16	●	-	-	1680209021	Stützring	Bague D'appui	
					Thrust ring	Anillo De Apoyo	
Also including in seal kit (see pos. 801)							
17	●	-	-	1683458024	Ventilgehäuse	Carter De Soupape	
					Valve Housing	Carcasa De Valvula	
18	●	-	-	1680210105	O-Ring	Joint torique	
					O-Ring	Junta torica	
Also including in seal kit (see pos. 801)							
19	●	-	-	1687231211	Druckmesser	Manometre	
					Pressure Gauge	Manometro	
20	●	-	-	1683318009	Verbindungsmutter	Ecrou De Liaison	
					Connecting Nut	Tuerca De Conexion	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
21	●	-	-	1680100004	Dichtscheibe	Joint	
					Sealing disk	Junta	
					Also including in seal kit (see pos. 801)		
22	●	-	-	1687431018	Kraftstofffiltereinsatz	Cartouche Filtr. Combust.	
					Fuel-Filter Element	Elem. Filtr. Combustible	
23	●	-	-	1680700239	Pumpenhebel	Levier De Pompe	
					Pump Lever	Palanca De Bomba	
24	ⓘ	-	-	1680510020	Handgriff	Poignee	
					Handle	Mango	
25	●	-	-	2917510210	Zylinderstift	Goupille Cylindrique	
					Straight Pin	Clavija Cilindrica	
26	●	-	-	1680190007	Sicherungsscheibe	Anneau D'arret	
					Locking washer	Arandela De Seguridad	
27	●	-	-	1682130012	Gelenkstück	Articulation	
					Connecting Piece	Pieza Articulada	
28	●	-	-	1684680009	Biegeformfeder	Ressort De Flexion	
					Shaped Spring	Muelle Flexion Perfilado	
29	●	-	-	1900210121	O-Ring	Joint torique	
					O-Ring	Junta torica	
					Also including in seal kit (see pos. 801)		
30	●	-	-	1685400014	Ölbehälter	Reservoir D'huile	
					Oil Reservoir	Deposito De Aceite	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
31	●	-	X	1680750087	Prüfdruckleitung	Conduite Refoulem.Essai	
					Test-Pressure Line	Tubo de presión de ensayo	
31	●	-	X	1680750088	Prüfdruckleitung	Conduite Refoulem.Essai	
					Test-Pressure Line	Tubo de presión de ensayo	
32	●	-	X	1680362044	Reduzierstutzen	Raccord De Reduction	
					Reducing Fitting	Racor De Reduccion	
32	●	-	X	1680362045	Reduzierstutzen	Raccord De Reduction	
					Reducing Fitting	Racor De Reduccion	
32	●	-	X	1680362000	Reduzierstutzen	Raccord De Reduction	
					Reducing Fitting	Racor De Reduccion	
32	●	-	X	1680362001	Reduzierstutzen	Raccord De Reduction	
					Reducing Fitting	Racor De Reduccion	
32	●	-	X	1680362002	Reduzierstutzen	Raccord De Reduction	
					Reducing Fitting	Racor De Reduccion	
801	●	-	-	1687010072	Dichtungssatz	Pochette De Joints	
					Seal Kit	Juego De Juntas	
					Includes: pos. 5, 6, 9, 13, 16, 18, 21, 29		

Date	Product	Editor	Modification
2015-10-05	All	Pal	New Layout and update spare part numbers
07.09.2006	All	Pal	Umstellung neues Format Pos. 1/16 Kugel neu hinzugefügt. Pos 7 Füllstücke 1 683 200 023 und 1 683 200 024 neu hinzugefügt. Sonderzubehör entfernt.
06.10.2005	All	Pal	Zeichnung neu verknüpft





Robert Bosch GmbH  
Automotive Service Solutions  
Franz-Oechsle-Str. 4  
73207 Plochingen  
DEUTSCHLAND  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)

1 689 973 171 - 2015-10-05